



# Lamballe

**By Louise Lenoir - Photos by Cécile Marleix**

Gli scorsi 17 e 18 Luglio, la cittadina di Lamballe ha dato il benvenuto ad uno show regionale di classe D ed alla prima competizione nazionale Ecaho C per cavalli Arabi, il Breitz Arabian Horse Show. La Bretagna è famosa per i suoi cavalli da tiro. L'Allevamento nazionale di cavalli di Lamballe ha dato ospitalità fino a circa 400 cavalli "postier breton" nelle sue dodici scuderie. Al giorno d'oggi ne rimangono ancora circa cinquanta. I visitatori che oggi si aggirano nello storico complesso possono scoprire una collezione di antichi carri e

On July 17 and 18th, Lamballe welcomed a regional D show event and the first national Ecaho C competition for Arabian horses, the Breitz Arabian Horse Show. The Brittany area is famous for its draft horses. Lamballe national horse stud sheltered almost four hundred "postier breton" within its twelve stables. Today there are still fifty of them. The visitors wandering about could discover a collection of old carriages and harnessing, especially in the beautifully restored tack room.



calessi e di finimenti, specialmente nella sala di chiodatura, magnificamente restaurata.

Ma nel corso di questa estate la scuderia, costruita nel 1825, ha ospitato una razza del tutto diversa, l'Arabo. Nelle scuderie erano offerte un'esposizione di quadri ed una di fotografie di Cecile Marleix che esaltavano la "fantasia". Una maniera di scoprire e celebrare il cavallo orientale, mentre fuori delle scuderie il pubblico poteva ammirare i cavalli nel ring, man mano che la competizione andava avanti.

But during this summer the stud built in 1825 hosted a very different breed, Arabians. In the stables an exhibition of paintings was offered along with another of photographs by Cecile Marleix exalting "fantasia". A way to discover and celebrate the oriental horse, while outside the public could admire the horses in the ring as the competition went on.

In the junior female category, gold went to Shah Dokhtar (WH Kaneko MS x Shah Malihah by Kais) from





*Judge Eric Gear*

La competizione ha visto magnifici esemplari in lizza. Nella categoria Puledre, l'Oro è andato a \*Shah Dokhtar (WH Kaneko MS x Shah Malihah by Kais) di proprietà della Shah Arabians, l'Argento a \*Prisma de Lafon (WH Justice x Papouchka by Monitor) dell'allevamento Elevage de Lafon, che ne è anche proprietario, ed il Bronzo a \*Shah Mabrouka (WH Kaneko MS x Shah Massouma by Om Extreem). \*Shoaloin de Nedjaia (Mystic Image x Avalon Krystal by Ekla de Gargassan) ha vinto l'Oro nella categoria Puledri, \*Shad Dalir (Hjalyil Ra-

Shah Aravians, silver to Prisma de Lafon (WH Justice x Papouchka by Monitor) bred and owned by Elevage de Lafon and bronze to Shah Mabrouka (WH Kaneko MS x Shah Massouma by Om Extreem). Shoaloin de Nedjaia (Mystic Image x Avalon Krystal by Ekla de Gargassan) won gold in the junior male category, Shad Dalir (Hjalyil Ramadan x Debora by Balaton) being silver and Shah Djahan (WH Kaneko MS x Aasa Vida by Akaban) bronze.

In the senior female category, So





*Shoaloin de Nedjaia - Gold Medal Junior Male - O: Natalie Lang*

madan x Debora by Balaton) l'Argento e \*Shah Djahan (WH Kaneko MS x Aasa Vida by Akaban) il Bronzo.

Nella categoria Fattrici, \*So Pretty (MB Capritzioo x MB Naomi by Padrons Kadar) allevata da Saloul Arabians e di proprietà di Véronique Wellens ha ricevuto la medaglia d'Oro. L'Argento è andato a \*Nadiya du Tregor (Braveheart du Tregor x Shamilah Nahema by Monitor) ed il Bronzo ad \*Harmattan Perlina (AS Sinans Pacha x Harmattan Lutecia by Neral). \*AS Kayro (Pystadel x Saskia par Plakat) allevato da De Mulder e di

Pretty (MB Capritzioo x MB Naomi by Padrons Kadar) bred by Saloul Arabians and owned by Véronique Wellens was awarded the gold medal. Silver went to Nadiya du Tregor (Braveheart du Tregor x Shamilah Nahema by Monitor) and bronze to Harmattan Perlina (AS Sinans Pacha x Harmattan Lutecia by Neral). AS Kayro (Pystadel x Saskia par Plakat) bred by De Mulder and owned by Cecile Marleix/Régis Huet became gold champion with Sheyk de Gargassan



*Judge Maria Ferraroni*





Shah Doktor - Gold Medal Fillies - O: Shah Arabians



proprietà di Cecile Marleix/Régis Huet si è laureato campione con la medaglia d'Oro, con \*Sheyk de Gargassan (Perfect de Lafon x Emira de Gargassa) come medaglia d'Argento e \*Shah Adel (WH Justice x Astarta by Abakan) come Bronzo. Con ben sei medaglie, questi campionati si sono rivelati un grosso successo per i cavalli Shah Arabians di proprietà del Sig. e della Sig.ra Sardar.

Il Sabato sera due cavalli Arabi cavalcati da due fanciulle hanno marciato

(Perfect de Lafon x Emira de Gargassan) as silver medal and Shah Adel (WH Justice x Astarta by Abakan) as bronze. With six medals, these championship were a great success for Shah Arabians horses owned by Mr and Mrs Sardar.

On Saturday evening two Arabian horses were ridden by two lady riders on music along with an oriental dancer. Sunday was dedicated to ridden classes with

a ritmo di musica insieme ad una danzatrice orientale. La Domenica è stata dedicata alle classi con cavaliere, con le classi di freestyle dressage con accompagnamento musicale. Un'opportunità senza pari per ammirare sia la tecnica dei cavalieri che la rara bellezza dei cavalli. Concludiamo con la speranza che l'anno prossimo i cavalli, i loro allevatori e proprietari ed il pubblico siano ancora più numerosi a Lamballe, per celebrare una volta di più i Puro Sangue Arabi.

freestyle dressage on music. A good opportunity to admire both the technics of the riders and the beauty of the horses. Let's hope that next year the horses, their breeders and owners and the public will be more and more numerous in Lamballe to celebrate once more purebred Arabians.



*AS Kayro - Gold Medal Senior Male - O: Cecilie Marleix / Regis Huet de Hulaur*





# Championship Mares



GOLD MEDAL • SO Pretty - O: Veronique Wellens



SILVER MEDAL • Nadiya du Tregor  
- O: Elevage du Tregor



BRONZE MEDAL • Harmattan Perlina - O:  
Harmatian Arabians

# Championship Stallions



GOLD MEDAL • AS Kayro - O: C. Marleix / Regis Huet



SILVER MEDAL • Sheyk de Gargassan - O: Domaine de Gargassan



BRONZE MEDAL • Shah Adel - Shah Arabians





# Championship Fillies



GOLD MEDAL • Shah Doktor - O: Shah Arabians



SILVER MEDAL • Prisma de Lafon  
- O: Elevage de Lafon



BRONZE MEDAL • Shah Mabrouka - O: Shah Arabians

# Championship Colts



GOLD MEDAL • Shoaloin de Nedjaia - O: Natalie Lang



SILVER MEDAL • Shad Dalir - O: Shah Arabians



BRONZE MEDAL • Shah Djahan - O: Shah Arabians